

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

**Державний обліковий номер:** 0401U001766

**Особливі позначки:** відкрита

**Дата реєстрації:** 26-04-2001

**Статус:** Захищена

**Реквізити наказу МОН / наказу закладу:**



## II. Відомості про здобувача

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Мерзлікіна Ольга Вікторівна

2. Merzlikina Ol'ga Viktorivna

**Кваліфікація:**

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Вид дисертації:** кандидат наук

**Шифр наукової спеціальності:** 10.02.05

**Назва наукової спеціальності:** Романські мови

**Галузь / галузі знань:** Не застосовується

**Освітньо-наукова програма зі спеціальності:** Не застосовується

**Дата захисту:** 25-05-2001

**Спеціальність за освітою:** 2103

**Місце роботи здобувача:** Національний технічний університет України "Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського"

**Код за ЄДРПОУ:** 02070921

**Місцезнаходження:** 03056, м.Київ, пр.Перемоги, 37

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Сектор науки:** Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** Д 26.001.11

**Повне найменування юридичної особи:** Київський національний університет імені Тараса Шевченка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070944

**Місцезнаходження:** вул. Володимирська, 60, м. Київ, Київська обл., 01033, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Сектор науки:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Київський державний лінгвістичний університет

**Код за ЄДРПОУ:** 02125289

**Місцезнаходження:** 03680, Україна, Київ, вул. Велика Васильківська, 73

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Сектор науки:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.49

**Тема дисертації:**

1. Комунікативно-прагматичний аспект функціонування прислів'їв у художніх текстах (на матеріалі творів М.Сервантеса).
2. Communicative-Pragmatic Aspect of Proverbs' Functioning in Works of Art (on the material of M.Cervantes' works).

**Реферат:**

1. Робота присвячена вивченню комунікативно-прагматичного аспекту функціонування прислів'їв у творах М.Сервантеса. У роботі вивчені прийоми використання прислів'їв в узуальній формі, а також описана типологія їх трансформацій у творах Сервантеса. Прислів'я розглядаються як прагматично марковані одиниці. Вони мають широкий діапазон виражальних можливостей, що дозволяє ефективно використовувати їх з прагматичною метою. Релевантною семантичною ознакою прислів'я є наявність конотативного компонента, що містить оцінну інформацію, здатну надати йому експресивності. У ряді

випадків додаткова виразність досягається використанням різних прийомів трансформації, що веде до створення прагматичного ефекту. У більшості випадків саме невідповідність трансформованого прислів'я його узуальній формі, вживаній у художніх текстах, створює прагматичний ефект.

2. The thesis is devoted to the study of proverbs' functioning in works of Cervantes. Proverbs are examined as pragmatically marked units of the language. Proverbs have a wide range of expressive possibilities which make it possible to use them for pragmatic purposes very effectively. A relevant semantic proverbs' feature is the presence of connotative element, containing evaluative information. Analysis origin of pragmatic effect supposes the study of actualization's conditions of linguistic qualities of proverbs in the process of communication. In most cases a discrepancy of transformed proverb in works of art creates prospective pragmatic effect.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПІВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Корбозерова Ніна Миколаївна

2. Корбозерова Ніна Миколаївна

**Кваліфікація:** 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Сектор науки:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

### **Офіційні опоненти**

#### **Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Помірко Роман Семенович
2. Помірко Роман Семенович

**Кваліфікація:** 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Сектор науки:** Не застосовується

#### **Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Шишков Володимир Васильович
2. Шишков Володимир Васильович

**Кваліфікація:** 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Сектор науки:** Не застосовується

### **Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові**  
**голови ради**

Чередниченко Олександр Іванович

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Чердниченко Олександр Іванович

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.